

መንዲል

subst. [arab. منديلٌ مَنديلٌ *mantile*; *lintheum*, *quo mulieres caput cingunt*] Pl. መንዲላት ፡ Sx. Genb. 21; 1) *mantile* ፡ ክርስቶስ ፡ ቀነተ ፡ መንዲላ ፡ ወጎፀበ ፡ እግረ ፡ አርዳኢሁ ፡ M.M. f. 195 {DiL.1428}. {DiL.0195} 2) nomen vestimenti sacerdotalis, ut videtur: ἐπιτραχήλιον seu *stola* collo circumposita et in crucis formam circa humeros decussata (vid. Renaudot liturg. I. p. 179; Renaudot liturg. I. p. 180): ለትኩን ፡ ልብስ ፡ ዘትወርድ ፡ እስከ ፡ አእጋረ ፡ ካህናት ፡ ወዓዲ ፡ ትኩን ፡ ላዕለ ፡ መታክፍቲሆሙ ፡ መንዲል ፡ ስፍሕት ፡ F.N. 12; accuratiora de vestimentis sacerdotum praecepta haec sunt: ወይኩኑ ፡ ለለመታክፍቲሆሙ ፡ ዝናራት ፡ ዘውእቶሙ ፡ ፊቃር ፡ ወኢይኩኑ ፡ ረቂቃተ ። እምትእዛዘ ፡ ሐዋርያት ፡ ዘጅ ለይኩን ፡ አልባሰ ፡ ክህነቱ ፡ ለካህን ፡ ካልእ ፡ እምአልባሰ ፡ ሕዝባውያን ። ይደሉ ፡ ከመ ፡ ይኩን ፡ ቀሚስ ፡ ስፉዩ ፡ ወዕውደ ፡ ዘእንበለ ፡ ጀይብ ፡ (ዘይመስል ፡ ከመ ፡ ኸረጺት ፡) ። ወጠሊሳኑኒ ፡ ይኩን ፡ ጽዕድወ ፤ አክሊሉኒ ፡ ክሉለ ፡ መልዕልተ ፡ ርእሱ ፡ ወይኩን ፡ ዘውረ ፡ አክሊሉ ፡ ስፉሐ ፡ ወስፉዩ ፡ በሠላስ ፡ መዓርጋተ ፡ ስፍየት ። ወከመዝ ፡ ካዕበ ፡ መዛርዕ ፡ ቀሚሱኒ ፡ ይኩኑ ፡ ዕውዳነ ፡ እስመ ፡ ዝንቱ ፡ አምሳለ ፡ ማእሰሩ ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ በሐብል ፡ ወኩትፈተ ፡ እደዊሁ ፡ ፪ቱ ። ወካዕበ ፡ ይልበስ ፡ ካህን ፡ መንዲላ ፡ ዘቦቱ ፡ ትእምርተ ፡ መስቀል ፡ ዘወረዱ ፡ (*cujus latitudo*) የሐጽጽ ፡ ወይንእስ ፡ ንስቲተ ፡ እምጠሊሳን ፡ ወይግበር ፡ ምስቁለ ፡ ላዕለ ፡ መታክፍቲሁ ፡ ፪ እስመ ፡ ዝንቱ ፡ ይትሜሰል ፡ ካዕበ ፡ በአርአያ ፡ ሐብል ፡ ዘወደዩ ፡ አይሁድ ፡ ዲበ ፡ ክሣደ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ F.M. 31,5; archangelus ገብርኤል ፡ ዘጸዳለ ፡ ብርሃን ፡ መንዲላ ፡ I Sal. Mar. 15. 3) *fascia, quae capiti circumvolvitur* , Lud. e Mss. Colb. 4) in lingua amh. መንዲል ፡ significat *sudarium* (teste Isenbergio).

TraCES en
mandil, Pl. *mandilāt*, መንዲል ፡ *manādil*,
 መናድል ፡ *manādāl*
 Grébaut

መንዲል ፡ *mandil*, Pl. መናድል ፡ *manādil* «*toile, tunique abyssine*» — ሸማ ፡, ልብስ ፡ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 41v. Grébaut 1952, 99

Leslau

መንዲል *mandil* (Pl. መናድል ፡ *manādāl*) *sacerdotal vestement* (Hammerschmidt 1970, 155), *female headdress, handkerchief*, (Grébaut 1952, 99) *garment* Leslau 1987, 348b

Bibliography

- Revisions
- Magdalena Krzyżanowska *added Les* on 1.2.2024
 - Andreas Ellwardt *Punkt ergänzt*, on 11.5.2018
 - Leonard Bahr *root* on 5.2.2018
 - Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
 - Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
 - Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
 - Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016